

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESMANN

Vitotrol 300
Dálkové ovládání topného okruhu



VITOTROL 300



Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak škodám na zdraví a věcech.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje se slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k nehodám ohrožujícím život.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchu, a mít za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekouřit! Nepoužívat otevřený oheň a zabránit výbojům jisker. Nikdy nezapínat spínače svítidel a elektrických přístrojů.
- Otevřít okna a dveře.
- Zavřít plynový uzavírací kohout.
- Vykázat osoby z nebezpečné oblasti.
- Dbát bezpečnostních ustanovení plynárenské firmy na plynoměru.
- Informovat odborný podnik z místa mimo budovu.

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k otrávám ohrožujícím život.

- Vypnout topné zařízení.
- Vytěrat kotelnou.
- Zavřít dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)**Chování při požáru****Nebezpečí**

V případě požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypnout topné zařízení.
- Zavřít uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený a vhodný hasicí přístroj.
Provoz
na olej: požární třída B
Provoz
na plyn: požární třída C

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly**Pozor**

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, na něm mohou způsobit škody nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Úvodní informace

Předběžné nastavení dálkového ovládání	6
Upozornění k obsluze	7

Ovládací panel

Přehled obslužných a indikačních prvků	
■ Funkce	8
■ Symboly v indikačním okénku	9

Zapínání a vypínání

Zapnutí topného okruhu a přípravy teplé vody	10
Vypnutí topného okruhu a přípravy teplé vody	10
Zapnutí samotné teplé vody	11
Vypnutí teplé vody	11

Nastavování teploty místnosti

Trvalé nastavení teploty místnosti	12
■ Nastavení normální teploty místnosti	13
■ Nastavení redukované teploty místnosti	13
■ Nastavení spínacích časů (časový program)	14
Změna teploty místnosti pouze na několik dní	16
■ Nastavení prázdninového programu	16
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin	18
■ Nastavení úsporného provozu	18
■ Nastavení provozu „Party“	19

Nastavování teplé vody

Trvalé nastavení teplé vody	20
■ Nastavení teploty teplé vody	20
■ Nastavení spínacích časů (časový program)	21
Nastavení teplé vody pouze na několik hodin	25
Jednorázové nastavení teplé vody	26

Další nastavení

Nastavení času a data	27
Nastavení jazyka	27
Změna základní indikace	28

Možnosti dotazování

Dotazování na teploty	29
Dotazování na časové programy	30

Obsah (pokračování)**Co dělat, když ...**

... je v místnostech příliš chladno?	31
... je v místnostech příliš teplo?	32
... není k dispozici teplá voda?	33
... je teplá voda příliš horká?	33
... v indikačním okénku bliká „Porucha“?	33
... se v indikačním okénku objeví „Údržba“?	33
... se v indikačním okénku objeví „Bez funkce“?	34
... se v indikačním okénku objeví „Ext. zapojení“?	34
... se v indikačním okénku objeví „Ext. program“?	34
... se v indikačním okénku objeví „Ext. požad. teplota místnosti“?	34
... vypadne osvětlení indikačního okénka?	34
Výměna baterií	35
Dotazování na indikaci poruchy	36

Údržba

Čištění	37
---------------	----

Tipy pro úsporu energie	37
--------------------------------------	----

Seznam hesel	38
---------------------------	----

Předběžné nastavení dálkového ovládání

Dálkové ovládání je již ze závodu nastaveno na „vytápění a teplou vodu“.

- Mezi **6.00 a 22.00 hod.** probíhá vytápění místností na normální teplotu místnosti.
- Mezi **5.30 a 22.00 hod.** probíhá příprava teplé vody (pokud je k dispozici zásobník na teplou vodu resp. průtokový ohřívač, dohřívá se teplá voda na nastavenou požadovanou teplotu) a je zapnuto cirkulační čerpadlo (pokud je připojeno k regulaci).
- Mezi **22.00 a 6.00 hod.** probíhá vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti (nastaveno na 3 °C – ochrana proti mrazu).
- Mezi **22.00 a 5.30 hod.** není zásobník na teplou vodu resp. průtokový ohřívač dohříván.
- **Nastavení dne v týdnu a času (SEČ), stejně jako přestavení zimního/letního času** probíhá automaticky.

Základní nastavení ze závodu můžete dle svých požadavků individuálně změnit.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Upozornění k obsluze

Pomocí dálkového ovládání Vitotrol 300 můžete přímo z obytné místnosti nastavovat následující parametry:

- Normální teplota místnosti
- Redukovaná teplota místnosti
- Teplota teplé vody
- Provozní a prázdninový program
- Časové fáze vytápění místností, přípravy teplé vody a cirkulačního čerpadla (je-li k dispozici)
- Datum a čas

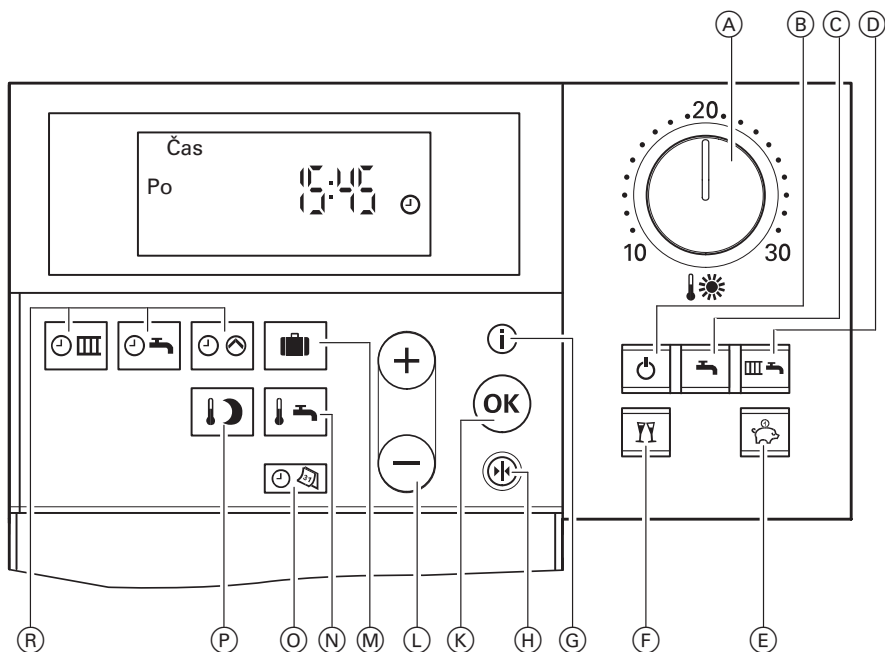
Normální teplotu místnosti lze nastavit **pouze** na ovládání Vitotrol 300. Všechna ostatní nastavení se přenáší z ovládání Vitotrol 300 k regulaci Vitotronic a naopak. Pro váš topný okruh platí vždy naposledy provedená nastavení.

Jsou-li v přístroji baterie, jež jsou součástí dodávky, pak se po stisknutí libovolného tlačítka zapne osvětlení. Osvětlení se znovu vypne cca 30 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

Pokud nelze na dálkovém ovládání některá nastavení provádět, např. nastavení přístupná jen po zadání příslušného kódování odborným topenářem, zobrazí se v indikačním okénku nápis „Bez funkce“.

Přehled obslužných a indikačních prvků

Funkce



- (A) Normální teplota místnosti (strana 13)
- (B) Vypínací provoz
- (C) Pouze teplá voda
- (D) Vytápění a teplá voda
- (E) Úsporný provoz (strana 18)
- (F) Provoz „Party“ (strana 19)
- (G) Informace (strana 27 až 29)
- (H) Základní nastavení (viz níže)
- (K) Potvrzování
- (L) Nastavování hodnot
- (M) Prázdninový program (strana 16)
- (N) Teplota teplé vody (strana 20)
- (O) Čas/datum (strana 27)
- (P) Redukovaná teplota místnosti (strana 13)
- (R) Časové programy (strana 14 a 21)

Nastavení kontrastu v indikačním okénku

Odklopit víko obslužné jednotky a stisknout tlačítko **OK**, zároveň nastavit kontrast pomocí tlačítka **+** resp. **-**.

Základní nastavení **⊕**
















Všechny změněné hodnoty zvoleného topného okruhu se vrátí k základnímu továrnímu nastavení.

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symby v indikačním okénku

Symby se nezobrazují stále, nýbrž v závislosti na provedení topného zařízení a na provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

	při nebezpečí mrazu
	při vytápění místnosti na normální teplotu místnosti
	při vytápění místnosti na redukovanou teplotu místnosti
  nebo 	běží čerpadlo topného okruhu
	směšovač „otevř.“
	směšovač „zavř.“
	příprava teplé vody je uvolněna
	běží zásobníkové čerpadlo (probíhá příprava teplé vody)
	příprava teplé vody slunečními kolektory
	hořák zap.
	příjem rádiového času (jen s modulem rádiového času, příslušenství)
	při nastavování a dotazování na čas
	kontrola ze strany kominíka „zap.“


Zapnutí topného okruhu a přípravy teplé vody

 stisknout;

Vytápění a teplá voda

- Vytápění místností probíhá na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.
Základní nastavení:
od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukováná teplota místnosti.
- Příprava teplé vody (je-li k dispozici zásobník na teplou vodu resp. průtokový ohřívač) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) zapnuty podle nastaveného časového programu.
Základní nastavení:
od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo. Je nutno dbát upozornění na straně 21.
- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Upozornění

Pokud je tlačítko  rozsvícené, objeví se

- během vytápění místností na normální teplotu místnosti symbol „☀“,
- během vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti vyšší než 3°C symbol „☾“
(viz strana 9).

Vypnutí topného okruhu a přípravy teplé vody

 stisknout;

Vypínací provoz

- Žádné vytápění místností
- Žádná příprava teplé vody
- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Upozornění

Čerpadla se každých 24 hodin automaticky nakrátka zapnou, aby se předešlo jejich poškození.

Zapnutí samotné teplé vody

 stisknout;

Pouze teplá voda

- Žádné vytápění místností
- Příprava teplé vody (je-li k dispozici zásobník na teplou vodu resp. průtokový ohřívač) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) zapnuty podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo.

- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Je nutno dbát upozornění na straně 21.

Upozornění

Čerpadlo topného okruhu se každých 24 hodin automaticky nakrátko zapne, aby se předešlo jeho poškození.

Vypnutí teplé vody

 stisknout;

Vypínací provoz

- Žádné vytápění místností
- Žádná příprava teplé vody
- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Je nutno dbát upozornění na straně 21.


Upozornění

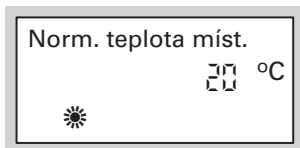
Má-li se příprava teplé vody obecně vypnout, je třeba nastavit požadovanou hodnotu teploty teplé vody na 10°C (viz strana 20); ochrana zásobníku na teplou vodu proti mrazu je zajištěna.

nebo




vymazat časové fáze pro přípravu teplé vody (viz strana 24).

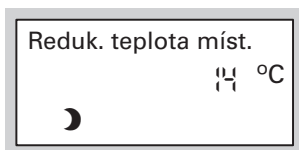
Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)**Nastavení normální teploty místnosti**

Otočným knoflíkem „“ nastavit požadovanou hodnotu pro „**Normální teplotu místnosti**“.

**Nastavení redukované teploty místnosti**

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení „**Redukované teploty místnosti**“; hodnota doposud nastavené teploty bliká.
2.  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  pro potvrzení; hodnota teploty již neblíká a je uložena do paměti.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení spínacích časů (časový program)

4 časové fáze:

Při vytápění místností lze až čtyřikrát za den přepnout mezi normální a redukovanou teplotou místnosti.

Ze závodu je pro všechny dny v týdnu nastavena časová fáze 1 od 6.00 do 22.00 hod., tzn. že v této době se vaše místnosti vytápějí na normální teplotu místnosti.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuální**.


Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje jistou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.

Postup nastavování časového programu viz strana 15.



Postup vymazávání časové fáze viz strana 16.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

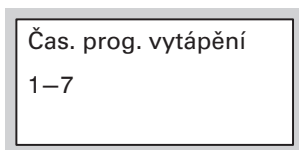
Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení „**Časového programu vytápění**“.

Upozornění

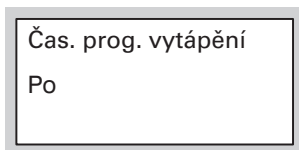
Chcete-li nastavování časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko  a potvrd'te tlačítkem .


2. /, dokud se neobjeví „**1-7**“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejnou časovou fázi.




nebo


„**Po**“, „**Út**“ atd., chcete-li pro zobrazený den nastavit jinou časovou fázi.


**Upozornění**



Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejnou časovou fázi, stiskněte při indikaci „**1-7**“ .


Všechny časové fáze se vrátí do stavu při dodávce.



3.  pro potvrzení; objeví se „**Topná fáze 1**“.


Chcete-li některou časovou fází přeskocit, stiskněte .

4.  pro potvrzení; objeví se „**Topná fáze 1 zap.**“.

5. / pro nastavení okamžiku zahájení topné fáze.


6.  pro potvrzení; objeví se „**Topná fáze 1 vyp.**“.

7. / pro nastavení okamžiku ukončení topné fáze.

8.  pro potvrzení; objeví se „**Topná fáze 2 zap.**“.


9. Pro nastavení začátku a konce topných fází 2 až 4 postupovat stejně jako v krocích 5 až 8.


Upozornění

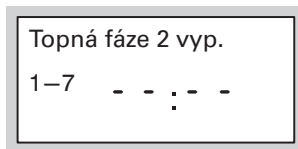
Během nastavování lze po stisknutí tlačítka  zjistit na zobrazené časové přímce nastavené doby.


Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Chcete-li některou časovou fází vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení „**Časového programu vytápění**“
2.  dokud se neobjeví požadovaná „**Topná fáze vyp.**“.


3.  dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „--:--“.



4.  pro potvrzení, dokud se neobjeví indikace času.

Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Opouštíte-li na několik dní svůj byt (např. o dovolené), můžete

- vytápění místností úplně vypnout (viz „Vypnutí topného okruhu“ na straně 10) nebo
- nastavit vytápění místností na minimální spotřebu energie (např. aby nezmrzly pokojové květiny). K tomu účelu zvolte „prázdninový program“ . Během prázdninového programu probíhá na všech topných okruzích topného zařízení pouze vytápění místností na nastavenou redukovanou teplotu místnosti, kterou lze nastavit od 3 °C (ochrana proti mrazu) do 37 °C (viz strana 13).

Nastavení prázdninového programu


Prázdninový program se spustí v 0.00 hod. dne následujícího po dni odjezdu a skončí v 0.00 hod. dne návratu, tzn. že v den odjezdu i v den návratu je aktivní trvale nastavený časový program.

Upozornění


Regulace kotlového a topných okruhů je nastavena tak, aby prázdninový program působil na všechny topné okruhy topného zařízení. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.



Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

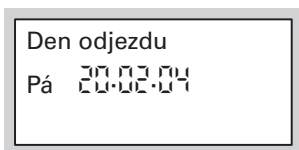
Stiskněte následující tlačítka:



1.  pro nastavení „**Prázdninového programu**“.

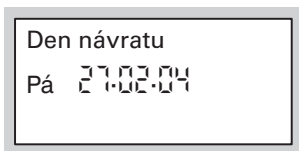
Upozornění

Chcete-li nastavení prázdninového programu předčasně ukončit, stiskněte znovu .

2.  pro zobrazení „**Dne odjezdu**“ (objeví se aktuální datum).
3.  pro zobrazení data požadovaného dne odjezdu.







4.  pro potvrzení; objeví se „**Den návratu**“ (datum následující po dni odjezdu).
5.  pro zobrazení data požadovaného dne návratu.



6.  pro potvrzení.



7. Teplota místnosti během prázdninového programu se shoduje s nastavenou redukovanou teplotou místnosti (viz strana 13). Změna redukované teploty místnosti:

-  stisknout.
-  resp.  stisknout pro nastavení požadované hodnoty.
-  stisknout; hodnota teploty již neblíká a je uložena do paměti.

Upozornění

Tato změna platí obecně pro redukovanou teplotu místnosti a musí se, podle potřeby, po ukončení prázdninového programu znovu změnit.


Ukončení prázdninového programu


- Prázdninový program se automaticky ukončí v den návratu.
- Chcete-li prázdninový program předčasně vymazat, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte hlášku „Vymazat? Ano“ tlačítkem .

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin

Pomocí následujících funkcí můžete teplotu místnosti na několik hodin změnit, aniž byste nastavení změnili natrvalo.

- Chcete svůj byt opustit a podle časového programu je nastaveno vytápění na normální teplotu místnosti.

Abyste ušetřili energii, můžete normální teplotu místnosti snížit aktivací „úsporného provozu“  (viz níže).

- Chcete neplánovaně vytápět na normální teplotu místnosti a mít k dispozici teplou vodu (např. když se hosté večer zdrží). K tomu účelu zvolte „provoz Party“  (viz strana 19).


Nastavení úsporného provozu

V úsporném provozu se normální teplota místnosti automaticky sníží.

-  stisknout pro aktivaci „Úsporného provozu“.

Úsporný provoz

Ukončení úsporného provozu


- Úsporný provoz automaticky skončí dalším přepnutím na vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti.
- Chcete-li úsporný provoz předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

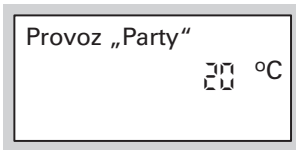
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)**Nastavení provozu „Party“**

V provozu „Party“


- probíhá vytápění místností na normální teplotu místnosti.
- se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu.
- je zapnuté cirkulační čerpadlo.


Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro aktivaci „**Provozu Party**“; hodnota teploty tohoto provozu bliká.




2. Chcete-li teplotu provozu „Party“ změnit:

 pro nastavení požadované hodnoty teploty.

3.  pro potvrzení; hodnota teploty již neblíká a je uložena do paměti.

Ukončení provozu „Party“

- Provoz „Party“ skončí dalším automatickým přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

Trvalé nastavení teplé vody

Upozornění

Regulace kotlového a topných okruhů je nastavena tak, aby nastavení platilo pro přípravu teplé vody ve **všech** topných okruzích topného zařízení. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.

1. Musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ nebo „Pouze teplá voda“ .

Proved'te kontrolu:

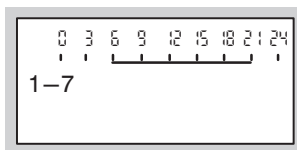
nebo musí být osvětleny, jinak stisknout nebo .

2. Teplotu teplé vody lze nastavit (viz níže).

3. Doba, kdy ve vašem topném okruhu probíhá příprava teplé vody na nastavenou teplotu, stejně jako doba, kdy běží cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici), závisí na nastavení obou časových programů resp. (v každém 4 možné časové fáze) pro příslušný den.
Změna časového programu viz strana 21.

Proved'te kontrolu:

/i resp. /i současně stisknout a přidržet; na zobrazené časové přímce se objeví nastavené časové fáze pro aktuální den týdne.

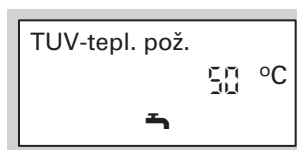


Nastavení teploty teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1. pro zobrazení „**Požadované hodnoty teploty teplé vody**“; hodnota doposud nastavené teploty bliká.
2. / pro nastavení požadované hodnoty teploty.

3. pro potvrzení; hodnota teploty již neblíká a je uložena do paměti.



Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Nastavení spínacích časů (časový program)****Topné zařízení bez cirkulačního čerpadla****Upozornění**

*Regulace kotlového a topných okruhů je nastavena tak, aby nastavení platilo pro přípravu teplé vody ve **všech** topných okruzích topného zařízení. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.*

4 časové fáze:

Přípravu teplé vody lze až čtyřikrát za den zapnout a vypnout.

Z výrobního závodu je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody probíhá souběžně s časovým programem vytápění místností prvního topného okruhu topného zařízení, avšak o 30 minut dříve (od 5.30 do 22.00 hod).

Pokud se tento topný okruh přepne na vypínací provoz (viz strana 10), nebude probíhat ani **žádná** příprava teplé vody pro příp. další topné okruhy.

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje jistou dobu, než ohřeje zásobník teplé vody na požadovanou teplotu.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem

Upozornění

Regulace kotlového a topných okruhů je nastavena tak, aby nastavení platilo pro přípravu teplé vody ve **všech** topných okruzích topného zařízení. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.

Upozornění pro uživatele regulace Vitotronic 200, typ HO1

Pro cirkulační čerpadlo lze nastavit individuální časové programy nezávislé na časovém programu přípravy teplé vody.

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do okružního potrubí mezi zásobníkem na teplou vodu a místy odběru, abyste mohli v místech odběru co nejrychleji odebírat teplou vodu.

4 časové fáze:

Přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo lze až čtyřikrát za den zapnout a vypnout.



Z výrobního závodu je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody a cirkulační čerpadlo běží souběžně s časovým programem vytápění místností, avšak o 30 minut dříve (od 5.30 do 22.00 hod).

Pokud se tento topný okruh přepne na vypínací provoz (viz strana 10), nebude probíhat ani **žádná** příprava teplé vody pro příp. další topné okruhy a cirkulační čerpadlo se nezapne.

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje jistou dobu, než ohřeje zásobník teplé vody na požadovanou teplotu. Kromě toho je aktivace cirkulačního čerpadla účelná jen v době, kdy se odebírá teplá voda.





V následujícím textu je nastavení časového programu vysvětleno na příkladu přípravy teplé vody . Při nastavování časového programu cirkulačního čerpadla  postupujte obdobně.

Postup nastavování časového programu viz strana 23.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 24.







Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Nastavení automatického provozu** (je-li zapotřebí)

Stiskněte následující tlačítka:



1.  pro aktivaci „**Časového programu teplé vody**“.
2.  /  pro zobrazení „**Automatika?**“, pokud se v indikačním okénku ještě neobjevil nápis „Automatika?“.
3.  pro potvrzení.

Nastavení individuálního časového programu

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro aktivaci „**Časového programu teplé vody**“.
2.  /  pro zobrazení „**Individuální?**“, pokud se v indikačním okénku ještě neobjevil nápis „Individuální?“.
3.  pro potvrzení.
4.  / , dokud se neobjeví „**1-7**“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze.

Upozornění

*Chcete-li nastavení časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte tlačítkem .*


Čas. prog. TUV
1-7

nebo
„**Po**“, „**Út**“ atd., chcete-li pro zobrazený den nastavit jiné časové fáze.


Čas. prog. TUV
Po


Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)


Upozornění



Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1-7“ .

Všechny časové fáze se vrátí do stavu při dodávce.



5.  pro potvrzení; objeví se „TUV-časová fáze 1“.

Chcete-li některou časovou fázi přeskočit, stiskněte .

6.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 1 zap.“.

7.  /  pro nastavení okamžiku zahájení fáze přípravy teplé vody.


8.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 1 vyp.“.


9.  /  pro nastavení okamžiku ukončení fáze přípravy teplé vody.


10.  pro potvrzení; objeví se „TUV-fáze 2 zap.“.

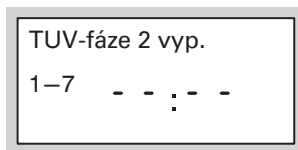
11. Pro nastavení začátku a konce fáze přípravy teplé vody 2 až 4 postupovat stejně jako v krocích 7 až 10.


Chcete-li některou časovou fázi vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1.  pro aktivaci „Časového programu teplé vody“.


2.  dokud se neobjeví požadovaná „TUV-fáze vyp.“.

3.  dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „-- : --“.




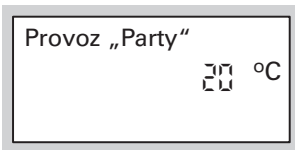
4.  pro potvrzení, dokud se neobjeví indikace času.


Nastavení teplé vody pouze na několik hodin

Pomocí následující funkce můžete nechat několik hodin připravovat teplou vodu, aniž by se nastavení regulace natrvalo změnila. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ . Během provozu „Party“ běží cirkulační čerpadlo a probíhá vytápění místností na teplotu provozu „Party“. Pokud nechcete místnosti vytápět (např. v létě), nastavte teplotu provozu „Party“ na 4 °C (viz strana 19).


Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro aktivaci **provozu „Party“**;
hodnota teploty tohoto provozu
bliká.




2.  pro potvrzení; hodnota teploty
již neblíká a je uložena do
paměti.

Ukončení provozu „Party“

- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

Jednorázové nastavení teplé vody




Následujícím nastavením můžete jednorázově aktivovat přípravu teplé vody, aniž by se daná nastavení natrvalo změnila. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ .

Předpoklady:

Je nastaveno „Vytápění a teplá voda“ .

Teplota teplé vody musí být nižší než nastavená požadovaná hodnota (viz strana 20).


Stiskněte následující tlačítka:



1.  pro aktivaci **provozu „Party“**.
2.  pro potvrzení; zahájí se příprava teplé vody.
3. Po uplynutí cca 10 sekund ještě jednou stisknout .

Nastavení času a data


Hodinový čas a datum jsou nastaveny ze závodu a lze je ručně změnit.



Stiskněte následující tlačítka:

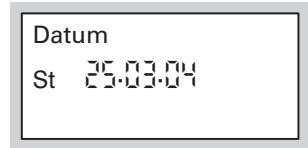
1.  pro zobrazení „Času“.

2.  /  pro nastavení požadovaného času.



3.  pro potvrzení; objeví se „Datum“.


4.  /  pro nastavení požadovaného data.

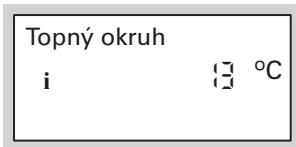



5.  pro potvrzení.

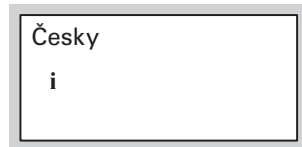
Nastavení jazyka


Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení „Topného okruhu“.



2.  pro nastavení požadovaného jazyka.




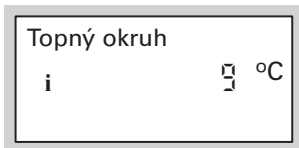
3.  pro potvrzení.

Změna základní indikace

Přejete-li si jinou indikaci než hodinový čas, postupujte takto:

Stiskněte následující tlačítka:




1.  pro zobrazení „**Topného okruhu**“.



Na výběr je:

Venkovní teplota
Výstupní teplota^{*1}
Teplota kotle^{*1}
Teplota teplé vody^{*1}
Vstupní teplota^{*1}
Teplota místnosti
Teplota spalin^{*1}
Čas
Datum


**1 Pouze je-li k dispozici příslušné čidlo.*

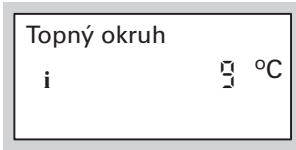
2.  /  pro nastavení požadované indikace.
3.  pro potvrzení.


Dotazování na teploty


V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:




1.  pro zobrazení „**Topného okruhu**“.



2.  pro přecházení na další dotazy ze seznamu.







3.  pro ukončení dotazování.

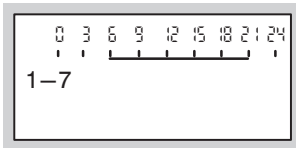
Teploty a provozní stavy, na něž se lze dotázat:

- Topný okruh A1/M1, dálkové ovládání působí na topný okruh A1 nebo M1
- Topný okruh M2, dálkové ovládání působí na topný okruh M2
- Topný okruh M3, dálkové ovládání působí na topný okruh M3
- Prázdninový program se dnem odjezdu a dnem návratu, pokud je zadán
- Venkovní teplota
- Teplota kotlové vody
- Výstupní teplota, u topného okruhu se směšovačem
- Teplota místnosti
- Ext. požadovaná teplota místnosti, pokud existuje externí zapojení
- Teplota spalin, pokud je k dispozici čidlo
- Teplota teplé vody
- Teplota teplé vody TUV teplota 1
- TUV teplota 2, pokud je k dispozici 2. čidlo teploty zásobníku
- Teplota kolektoru
- Teplota teplé vody solárního zařízení
- Vstupní teplota, u topného okruhu se směšovačem, a pokud je k dispozici čidlo
- Provozní hodiny hořáku
- Počet startů hořáku
- Spotřeba paliva, pokud topenářská firma provedla příslušné nastavení
- Solární energie v kWh
- Čas
- Datum
- Hořák zap./vyp.
- Hořák 1. stupeň zap./vyp.
- Hořák 2. stupeň zap./vyp.
- Zásobníkové čerpadlo zap./vyp.
- Cirkulační čerpadlo zap./vyp.
- Čerpadlo topného okruhu zap./vyp.
- Solární čerpadlo zap./vyp.
- Provozní hodiny solárního čerpadla
- Směšovač otevř./zavř., u topného okruhu se směšovačem
 - ▼  zavř.
 - ▲  otevř.
- Jazyk (potvrdit tlačítkem )

Dotazování na časové programy

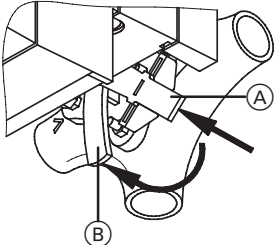
Stiskněte následující tlačítka:

1. /  pro zobrazení časového programu vytápění místností nebo
/  pro zobrazení časového programu teplé vody nebo
/  pro zobrazení časového programu cirkulačního čerpadla současně stisknout a přidršet; na zobrazené časové přímce se objeví nastavené časové fáze.

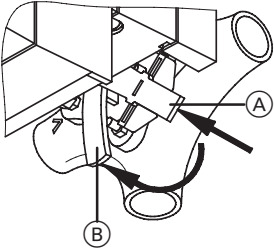


2. Změna časových programů viz strana 14 a 21.

... je v místnostech příliš chladno?

Příčina	Odstranění problému
Chybné nastavení dálkového ovládání	Zkontrolovat a popř. upravit nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ topný okruh musí být zapnut (viz strana 10) ■ teplota místnosti (viz strana 13) ■ čas/datum (viz strana 27)
Pouze při provozu se zásobníkem na teplou vodu: přednost přípravy teplé vody (☞ ☻ v indikačním okénku)	Vyčkat, dokud se zásobník na teplou vodu neohřeje (☞ ☻ v indikačním okénku zhasne)
Porucha na topném zařízení: v indikačním okénku se objeví „Porucha“	Dotázat se na druh poruchy (viz strana 36) a informovat topenářskou firmu
Ve spojení se směšovacím okruhem: porouchaný motor směšovače	Vysadit páku motoru (A) a ručně nastavit páku směšovače (B) (např. na „5“). Informovat topenářskou firmu. 

... je v místnostech příliš teplo?

Příčina	Odstranění problému
Chybné nastavení dálkového ovládání	Zkontrolovat a popř. upravit nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ teplota místnosti (viz strana 13)■ čas/datum (viz strana 27)
Porucha na topném zařízení nebo porouchané čidlo venkovní teploty nebo čidlo teploty kotle: v indikačním okénku se objeví „Porucha“	Dotázat se na druh poruchy (viz strana 36) a informovat topenářskou firmu
Ve spojení se směšovacím okruhem: porouchaný motor směšovače	Vysadit páku motoru (A) a ručně nastavit páku směšovače (B) (např. na „5“). Informovat topenářskou firmu. 

... není k dispozici teplá voda?

Příčina	Odstranění problému
Chybné nastavení dálkového ovládání	Zkontrolovat a popř. upravit nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ příprava teplé vody musí být zapnuta (viz strana 10 a 11) ■ teplota teplé vody (viz strana 20) ■ čas/datum (viz strana 27)
Porucha na topném zařízení: v indikačním okénku se objeví „Porucha“	Dotázat se na druh poruchy (viz strana 36) a informovat topenářskou firmu

... je teplá voda příliš horká?

Příčina	Odstranění problému
Chybné nastavení dálkového ovládání	Zkontrolovat a popř. upravit teplotu teplé vody (viz strana 20)
Chyba čidla	Informovat topenářskou firmu

... v indikačním okénku bliká „Porucha“?

Příčina	Odstranění problému
Porucha na topném zařízení	Dotázat se na druh poruchy (viz strana 36) a informovat topenářskou firmu

... se v indikačním okénku objeví „Údržba“?

Příčina	Odstranění problému
Nastal okamžik provádění údržby	Nechat provést údržbu topenářskou firmu

Co dělat, když ...

... se v indikačním okénku objeví „Bez funkce“?

Příčina

Tlačítku, které jste stiskli, není přiřazena žádná funkce

... se v indikačním okénku objeví „Ext. zapojení“?

Příčina

Nastavený provozní program byl přepnut externím spínacím přístrojem. Manuální změna není možná; indikace „Bez funkce“.


... se v indikačním okénku objeví „Ext. program“?

Příčina

Nastavený provozní program byl přepnut komunikačním rozhraním Vitocom 100. Lze jej ale manuálně změnit; tím se externí přepnutí zruší.

... se v indikačním okénku objeví „Ext. požad. teplota místnosti“?

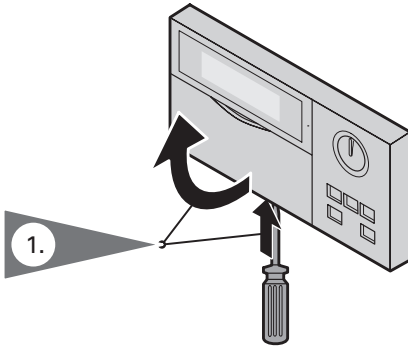
Příčina

Prostřednictvím komunikačního rozhraní Vitocom 300 byla zapojena požadovaná teplota místnosti. Normální teplotu místnosti lze změnit otočným knoflíkem „“; tím se externí zapojení zruší.

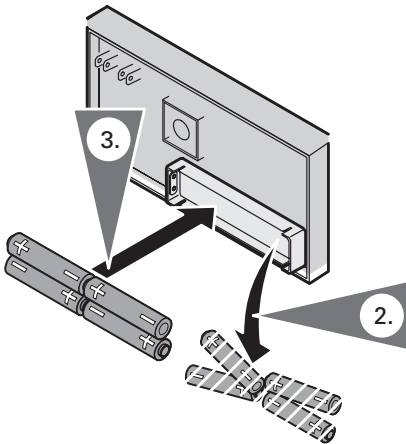
... vypadne osvětlení indikačního okénka?

Příčina	Odstranění problému
Vybité baterie	Vyměnit baterie (viz strana 35) Likvidace Baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte prosím vybité baterie/akumulátory na sběrných místech k tomu určených.

Výměna baterií



1. Vypnout síťový vypínač regulace – viz návod k obsluze regulace kotlových a topných okruhů.
2. Vysunout horní díl dálkového ovládání ze západky.

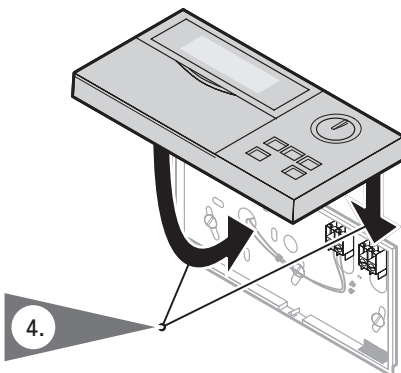


3. Vyjmout baterie ze zadní strany přístroje.

Upozornění

Nedotýkat se desky elektroniky s plošnými spoji (elektrostatický náboj).

4. Vložit baterie do přístroje, jak je znázorněno na obrázku. Používat alkalicko-manganové baterie typu MICRO-LR03 (AAA) neobsahující škodlivé látky.



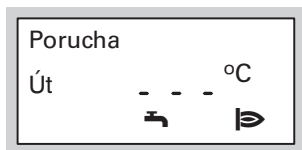
5. Nasadit horní díl a zasunout jej, aby zacvakla západka.

Co dělat, když ...

Dotazování na indikaci poruchy

Pokud ve vašem topném zařízení nastala porucha, zobrazí se v indikačním okénku.

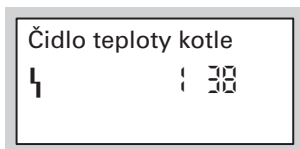
Na základě dotazu můžete sami v indikačním okénku odečíst kód poruchy a sdělit jej své topenářské firmě. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a popř. ušetříte dodatečné jízdní náklady.




Stiskněte následující tlačítka:

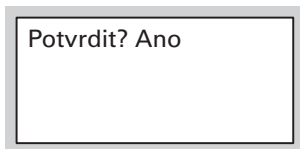
1.  pro vyhledání poruchy.



Příklad



V tomto případě sdělit topenářské firmě čísla „1“, „3“ a „8“.

2.  pro „Potvrzení“.



3. / pro přepnutí mezi „Ano“ a „Ne“.

Nastavením „Potvrdit? Ano“ potvrzujete, že jste vzali poruchu na vědomí.

4.  pro potvrzení.

Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se v 7.00 hod. následujícího dne znovu hlášení poruchy.

Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud není porucha odstraněna.

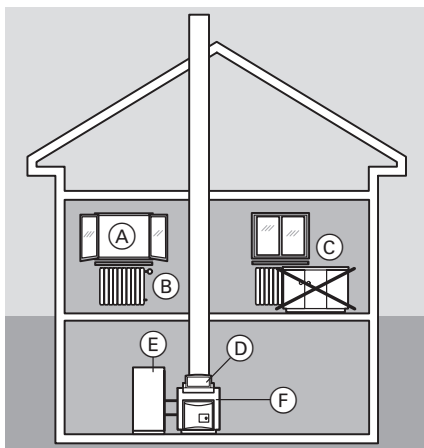
Čištění

Přístroj lze čistit běžně dostupným čisticím prostředkem do domácnosti (žádné abrazivní čisticí prostředky).

Tipy pro úsporu energie

Kromě využívání výhod moderního topného zařízení můžete ušetřit další energii i svým vlastním chováním.

Při tom vám pomohou následující opatření:




- Správné větrání
Okna (A) na krátkou dobu úplně otevřít a přitom zavřít termostatické ventily (B).
- Nepřetápět, usilovat o teplotu místnosti 20 °C; každý stupeň, o který se teplota místnosti sníží, ušetří až 6 % nákladů na topení.
- Zatahovat žaluzie (jsou-li k dispozici) na oknech již při nastávající tmě.
- Správně nastavit termostatické ventily (B).
- Topná tělesa (C) ani termostatické ventily (B) nezastavovat nábytkem.
- Využívat možností nastavení regulace (D) a dálkového ovládání, např. střídání normální teploty místnosti s redukovanou teplotou místnosti.
- Nastavit teplotu teplé vody zásobníku (E) resp. průtokového ohřívače na regulaci (D).
- Aktivovat cirkulační čerpadlo pouze tehdy (pomocí spínacích časů na regulaci), když se odebírá teplá voda.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody – osprchování vyžaduje zpravidla méně energie než koupel.

Seznam hesel

A		J	
Automatický provoz	21, 22	Jednorázová příprava teplé vody	26
B		L	
Bezpečnostní pokyny	2	Letní provoz	10, 11
C		N	
Chyby (poruchy)	31	Nastavení kontrastu	8
Cirkulační čerpadlo	22	Nastavení prázdninového programu	16
Co dělat, když	31	Nastavení programů	7, 14, 21
Č		Nastavení teplot	13, 20
Časové programy		Nastavení teploty provozu „Party“	19
■ pro cirkulační čerpadlo	6, 22	Nastavení teploty teplé vody	20
■ pro přípravu teplé vody	6, 21	Nebezpečí	2
■ pro vytápění místností	6, 14	Noční teplota	13
D		Normální teplota místnosti (denní teplota)	7, 8, 13
Denní teplota	13	O	
Dotazování na časový program	30	Obslužné prvky	8
Dotazování na provozní stavy	29	Ochrana proti mrazu	10, 11
Dotazování na skutečné teploty	29	Odstraňování poruch	31
Dotazování na teplotu teplé vody	29	P	
Dotazování na teploty	29	Plynový uzavírací kohout	2
Dotazování na teploty a provozní stavy	29	Pokyny pro bezpečnost	2
Dovolená	16	Potvrzení hlášení poruch	36
H		Práce na přístroji	2
Hlášení poruch (Co dělat, když ...) ..	31	Provoz „Party“ „YY“	8, 19, 25, 26
I		Přechodná období	10
Indikace chyby čidla	36	Předběžné nastavení topného zařízení	6
Indikace poruchy	36	Přestavení jazyka	27
Indikace údržby	33	Přestavení zimního/letního času	6
Indikace v indikačním okénku	33	Příprava teplé vody (automatický provoz)	21
Indikační prvky	8		
Individuální časové programy	14, 21, 22		

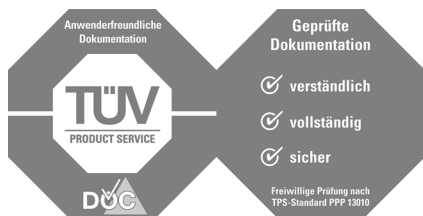
Seznam hesel (pokračování)

R		Z	
Redukovaná teplota		Zapnutí přípravy teplé vody ...	10, 11
místnosti (noční teplota)	7, 8, 13	Zapnutí topného okruhu	10
S		Základní nastavení	8
Spínací časy	14, 21	Základní tovární nastavení	6, 8
Symbole v indikačním okénku	9	Zápach plynu	2
T		Zápach spalin	2
Teplá voda	6, 8	Zimní provoz	10
U		Změna časů vytápění	14
Upozornění k obsluze	7	Změna data	8, 27
Upozornění na platnost	40	Změna hodinového času	8, 27
Upozornění pro čištění	37	Změna nastavených	
Uvedení do provozu	7, 10	časů vytápění	14
Ú		Změna teploty místnosti	13
Údržba	37		
Úspora energie	16, 18, 37		
Úspora energie na topení	16, 18, 37		
Úsporný provoz „  “	18		
V			
Vymazání časových fází	16, 24		
Vypínací provoz	10, 16		
Vypnutí přípravy teplé vody ...	10, 11		
Vypnutí topného okruhu	10		
Vytápění a teplá voda	6, 10		
Vyvolání hlášení poruch	36		
Výměna baterií	35		

Upozornění na platnost

Pro topná zařízení s ekvitermní regulací kotlového a topných okruhů
Vitoltronic a Vitotrol 300, obj. č. 7179 060

Osvědčení



Vaše kontaktní osoba

V případě dotazů nebo údržbářských a opravářských prací na Vašem topném zařízení se obraťte na Vaši topenářskou firmu. Topenářskou firmu ve Vaší blízkosti naleznete např. na internetové adrese www.viessmann.cz.

Viessmann spol.s.r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: (02) 57 09 09 00
Telefax: (02) 57 95 03 06
www.viessmann.cz

5595 460 CZ Technické změny vyhrazeny!

Vytlačeno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru